Espasa

El curso más sencillo y eficaz para aprender italiano a tu propio ritmo

Italiano fácil



Espasa

El curso más sencillo y eficaz para
aprender italiano a tu propio ritmo

Italiano fácil

Emiliano Bruno
Giulia Savini

ESPASA IDIOMAS

Espasa es un sello de Editorial Planeta, S. A.
Avda. Diagonal, 662-664
08034 Barcelona
www.planetadelibros.com

Decimoquinta edición, primera en esta presentación: mayo, 2019

Diseño e ilustraciones de la colección: © Carme Pons y Miguel Bustos

ISBN: 978-84-670-5440-8
Depósito legal: B. 3.823-2018

Impreso en España / Printed in Spain
Impresión: Huertas, S. A.

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como papel ecológico.

ÍNDICE

En general, los italianos son personas muy simpáticas y comunicativas. No tendrás ningún problema para hacer buenos amigos.

DIÁLOGO

Ana y Chavi han cogido un tren de Florencia a Bolonia. Están hablando entre ellos y, de repente, una chica (B) sentada enfrente les dirige la palabra:

B: Ehm..., scusate, siete spagnoli?
A: Sì, siamo spagnoli!
B: Non parlo spagnolo, ma lo capisco un po'…
A: Io parlo un po' di italiano; lui non lo parla ma lo capisce abbastanza.
B: Di dove sei?
A: Io sono di Madrid e lui è di Oviedo, e tu da dove vieni?
B: Da Napoli.

B: Perdón, ¿sois españoles?
A: Sí, ¡somos españoles!
B: No hablo español, pero lo entiendo un poco…
A: Yo hablo un poco de italiano; él no, pero lo entiende bastante.
B: ¿De dónde eres?
A: Yo soy de Madrid y él es de Oviedo. Y tú, ¿de dónde eres?
B: De Nápoles.

► Un poco de gramática

Los pronombres

En italiano no hace falta utilizar siempre el pronombre sujeto: sólo se emplea para especificar:

Parlo italiano.
Io parlo italiano, **lui** no.

io	*yo*
tu	*tú*
lui, lei (egli/ella), Lei	*él, ella, usted*
noi	*nosotros/as*
voi	*vosotros/as*
loro (essi/esse)	*ellos/ellas, ustedes*

- **Essi** casi no se usa. El pronombre **loro** es mucho más común y, además, no hace distinción entre masculino y femenino.
- **Egli** y **ella** tampoco se suelen utilizar (sólo existen en el lenguaje escrito); lo normal es emplear **lui** (*él)* y **lei** *(ella).*

  Noi andiamo a Bologna. **Loro** invece vanno a Napoli.
  Nosotros vamos a Bolonia, mientras que ellos van a Nápoles.

  Lui è di Bologna, **lei** di Napoli.
  Él es de Bolonia, ella de Nápoles.

- **Lei** corresponde al español *ella,* pero también a *usted* y, en este caso, se usa sin distinción entre masculino y femenino. Normalmente, cuando significa *usted* se escribe con mayúscula:

  Lei è una ragazza intelligente.
  Ella es una chica inteligente.

  Signor Rossi, **Lei** è di Milano?
  Señor Rossi, ¿usted es de Milán?

¡USTED!

- En italiano se sigue utilizando mucho la forma de cortesía **Lei** *(usted).* Las personas jóvenes se tutean, pero cuando hablas con una persona mayor, con tu profesor en la universidad, o, por ejemplo, en las tiendas, ¡utiliza la forma **Lei!**

- En cambio, en el plural ya casi nadie emplea **Loro** *(ustedes),* sino **voi** *(vosotros):*

  Voi siete gli spagnoli che hanno prenotato la stanza la settimana scorsa, non è vero?
  Ustedes son los españoles que reservaron la habitación la semana pasada, ¿verdad?

  Sì, siamo **noi.** Io sono Ana, e **lui** è Chavi. E **voi,** come vi chiamate?
  Sí, somos ***nosotros.*** *Yo soy Ana y él es Chavi. Y ustedes, ¿cómo se llaman?*

  Io mi chiamo Giulia, lei è Angela. **Noi** siamo le proprietarie dell'agriturismo.
  Yo me llamo Giulia, ella es Ángela. ***Nosotras*** *somos las propietarias de la casa rural.*

- Además, no existe diferencia entre masculino y femenino de **noi/voi** *(nosotros/as - vosotros/as).*

El presente del verbo *essere* *(ser/estar)*

io **sono**
tu **sei**
lei/lui **è**
noi **siamo**
voi **siete**
loro **sono**

Io **sono** italiano, e voi di dove **siete?**
Yo soy italiano, y vosotros, ¿de dónde sois?

Noi **siamo** marocchini. **Siamo** di Casablanca.
Somos marroquíes. Somos de Casablanca.

El verbo **essere** traduce en la mayor parte de los casos también el verbo *estar:*

Dove **sono** le chiavi?
¿Dónde están las llaves?

Il museo **è** aperto fino alle nove.
El museo está abierto hasta las nueve.

Sei fuori de testa!
¡Estás como una cabra!

¡Pronunciación!

- La **c** italiana se pronuncia como la española delante de **a, o, u (ca**sa, **co**ro, **cucu**lo; *casa, coro, cuco),* pero cambia delante de **i** y **e.** En estos casos **(ci**nese, violon**ce**llo), se pronuncia como los grupos españoles *chi* y *che* en las palabras ***chi****ste* y ***che****que*.
- En italiano también existen los grupos **chi, che** (io mi **chi**amo Emiliano; **che** fai oggi?) y NO se pronuncian como en español, sino que se convierten en *ki* y *ke:*

  Come ti chiami?
  /kome ti kiami/

- La **g** italiana se pronuncia igual que la española delante de **a, o, u (ga**tto, **go**la, **gu**fo; *gato, garganta, búho),* pero cambia delante de **i** y **e** y se pronuncia como la **y** de los argentinos (¿venís a la pla**y**a conmigo?), o la **j** de los ingleses en *John.*

  Nunca se pronuncia como la jota española (¡de hecho, en italiano ese sonido no existe!).